

諸官職名統一用語集

第一復員省編纂部  
昭和二十年十二月二十日

第一復員省編纂部

昭和二十年十二月二十日

0458

本用語ハ中央終戦連絡事務局ニ於テ使  
用シアル諸官廳名ノ統一用語ニシテ日  
本名ヲ記入スルノ暇無キモ参考ノ爲配  
布ス

第一復員省彙譯表

昭和20.12.20

0459

Organs of the Imperial Court  
Ministry of the Imperial Household.  
Lord Keeper of the Privy Seal.

Legislative Organs.  
Imperial Diet  
(house of Peers, House of Representatives).

Judicial Organs

Judicial Court

Administrative Organs,

Privy Council

Board of Audit

Court of Administrative Legislation

Cabinet

Secretariat (Chief of Cabinet)

Bureau of Legislation

Bureau of Decorations

Board of Information

Bureau of Investigation

Board of Communication

Bureau of Pension

Bureau of Statistics

The Ministries of the Imperial Japanese Government.

- 1 Ministry of Foreign Affairs  
Central Liaison Office
- 2 Ministry of Home Affairs
- 3 Ministry of Finance
- 4 Ministry of War
- 5 Ministry of Justice
- 6 Ministry of the Navy
- 7 Ministry of Education
- 8 Ministry of Welfare
- 9 Ministry of Agriculture and Forestry
- 10 Ministry of Commerce and Industry
- 11 Ministry of Transportation

(1) Ministry of Foreign Affairs

Ministor

Vice-Ministor

Ministor's Secretariat

Personnel Section

Protocol Section

Achives and Documents Section

Accounting Section

Coddes Section

Diplomatic Affairs Bureau

Director

First Section

Second Section

Third Section

Fourth Section

Fifth Section

Ecpnomic Affairs Bureau

Director

First Section

Second Section

Third Section

Treaties Bureau

Director

First Section

Second Section

Third Section

Investigation Bureau

Director

First Section

Second Section

Third Section

Control Bureau

Director

First Division

First Section

Second Section

Second Division

First Section

Second Section

Third Division

First Section

Second Section

Third Section

Fourth Division

First Section

Second Section

The Liaison Office

The Central Liaison Office

President

Vice-President

Vice-President

Advisers

President's Secretariat

First Section

Second Section

General Affairs Division

Director

First Section

Second Section

First Division

Director

First Section

Second Section

Third Section

Fourth Section

Second Division

Director

First Section

Second Section

Third Section

Third Division

Director

First Section

Second Section

Third Section

Fourth Division

Director

First Section

Second Section

Third Section

Fifth Division

Director

First Section

Second Section

0462

Fourth Division

Director

First Section

Second Section

Third Section

Fifth Division

Director

First Section

Second Section

Third Section

Local Liaison Office

Yokohama

Kyoto

Saporo

Sendai

Yokosuka

Nagoya

Osaka

Kure

Sasebo

Local Liaison Committee

Niigata

Atsugi

Tateyama

Wakayama

Fukuoka

Kanoya

(2) Ministry of Home Affairs

Minister

Vice-Minister

Minister's Secretariat

Personnel Affairs Section

Archives and Documents Section

Accounting Section

Investigation Officials' Room

Local Affairs Bureau

Director

General Affairs Section

Administration Section

Financial Section

Police and Public Order Bureau

Director

- Police Affairs Section
- Administrative Police Section
- Economic Public Peace Section
- Public Peace Section
- Foreign Affairs Section
- Censorship Section

National Land Bureau

Director

- Water Courses Section
- Roads Section
- Planning Section

Control Bureau

Director

- Civil Administration Section
- Productive Industries Section
- Economic Section

Board of Shrines

President

Vice-President

- General Affairs Section
- Historical Research Section
- Construction Section

(3) Ministry of Finance

Minister

Vice-Minister

Minister's Secretariat

Chief

- Secretarial Section
- Archives and Documents Section
- Planning Section
- Accounting Section
- Miscellaneous Affairs Section
- Building and repairs Section

Accounts Bureau

Director

- First Section
- Second Section
- Third Section

Revenues Bureau

Director

First Section

Second Section

Third Section

National Saving Bureau

Director

Planning Section

Guidance Section

Source Savings Section

Financing Bureau

Vice-Director

Fiscal Section

Deposits Operation Section

Bank Section

Insurance and Negotiable Paper Section

Industrial Funds Section

Foreign Currencies Bureau

Director

General Affairs Section

Planning Section

Control Section

Exchange Section

Bureau of Printing

Director

Accounting Department

Labour Department

Business Department

Printing Department

Paper Department

Bureau of Monopolies

Director-General

Director-General's Secretariat

General Affairs Section

Accounting Section

Tobacco Department

Director

First Section

Second Section

0465



Salt and Camphor Department  
Director  
First Section  
Second Section  
Third Section  
Fourth Section

Mint

Mint-Master  
(4) Ministry of War  
Minister  
Vice-Minister  
Aide-de-Camp  
Personnel Affairs Bureau  
Director  
Appointments Section  
Honors Section  
Military Affairs Bureau  
Director  
Military Administration Sect.  
Military Affairs Section  
War Preparations Section  
Military Service Bureau  
Director  
Military Service Section  
Complement Section

0466

Intendence Bureau

Director

- Accounting Section
- Clothing and Provision Section
- Building Section

Medical Affairs Bureau

Director

- Sanitary Affairs Section
- Medical Affairs Section

Judicial Affairs Bureau

Director

Senior Member of the Bureau

(5) Ministry of the Navy

Minister

Vice-Minister

Minister's Secretariat

Adjutant

Investigation Section

Telegraphy Section

Naval Affairs Bureau

Director

Vice-Director

First Section

Second Section

Third Section

Fourth Section

Personnel Bureau

First Section

Second Section

Third Section

Fourth Section

Merits Investigation Division

Director

Vice-Director

Educational Affairs Bureau

Director

General Affairs Division

Director

First Section

Second Section

0467

First Division  
   Director  
 Second Division  
   Director  
     First Section  
     Second Section  
     Third Section  
 Third Division  
   Director  
     First Section  
     Second Section  
     Third Section  
 Fourth Division  
   Director  
     First Section  
     Second Section  
     Third Section  
 Social Fuel Replenishment  
   Director  
 Special Medicin Division  
   Director  
 Medical Affairs Bureau  
   Director  
     First Section  
     Second Section  
 Accounts and Supplies Bureau  
   Director  
     First Section  
     Second Section  
     Third Section  
 Contracts Division  
   Director  
     Fourth Section  
     Fifth Section  
     Sixth Section  
 Judicial Affairs Bureau  
   Director

(6) Ministry of Justice

Minister  
 Vice-Minister  
 Minister's Secretariat  
   Secretarial Section  
   Personnel Affairs Section  
   Accounting Section

0468

Civil Affairs Bureau

Director

First Section

Second Section

Third Section

Criminal Affairs Bureau

Director

General Affairs Section

Criminal Affairs Section

Thoughts Section

Economic Section

Penal Administration Bureau

Director

First Section

Second Section

Third Section

Fourth Section

(7) Ministry of Education

Minister

Vice-Minister

Minister's Secretariat

Secretarial Section

Archives and Documents Section

Examination Section

Accounting Section

Materials Section

General Affairs Room

Director

Technical Education Bureau

Director

University Education Section

Technical Education Section

Supervision Section

Bureau of National Education

Director

Teachers' Training Section

National Education Section

Books Section

Education and Learning Bureau

Director

Education and Learning Section

0469

Thoughts Section  
Religion Section  
Edification Section

Education in Science Bureau

Director  
First Department  
Director  
Guidance Section  
Research Section  
Application Section  
Second Department  
Director

Control Section  
Investigation Section  
Bureau of Physical Training  
Director

Physical Training Section  
Labor Service Section  
Health Section

(8) Ministry of Welfare

Minister  
Vice-Minister  
Expert-in-Chief  
Minister's Secretariat  
Secretarial Section  
General Affairs  
Accounting Section  
Health Promotion Bureau

Director  
Physical Strength Section  
Health Promotion Section  
Protection Section  
Overseas Nationals Section

Health Bureau

Director  
Medical Affairs Section  
Medicial Affairs Section  
Medical Treatment Section  
Epidemic Prevention Section  
Temporary Quarantine Section

Labor Service Bureau

Director  
Mobilizations Division  
Director  
Planning Section

0470

- Inspection Section
- Mobilization Section
- Guidance Division
- Director
- Control Section
- Salaries and Allowances Section
- Dwelling-Houses Section
- Insurance Bureau
- Director
- Insurance Section
- National Health Section
- Annuities Section
- Board of War Sufferers' Protection President
- Vice-President
- President's Secretariat
- General Affairs Section
- Protection Bureau
- Director
- Assistance Section
- Counsel Section
- Guidance Section
- Control Bureau
- Director
- Occupations Section
- Medical Treatment Section
- Equipment Section

(9) Ministry of Agriculture and Forestry Minister

- Minister
- Vice-Minister
- Minister's Secretariat
- Secretarial Section
- Documents and Archives Section
- Statistic Section
- Accounting Section
- General Affairs Bureau
- Director
- General Affairs Section
- Defence Section
- Enterprise Section

0471

Control Section  
Agricultural Affairs Bureau  
Director  
Agricultural Affairs Section  
Arable Land Section  
Agricultural Production Section  
Special Products Section  
Live-Stock Section  
Forestry Bureau  
Director  
Forestry Administration Section  
Forestry Products Section  
Fire-Wood and Charcoal Section  
Pine-root Oil Section  
Aquatic Products Bureau  
Director  
Fishery Section  
Aquatic Products Section  
Sericulture Bureau  
Director  
Raw Silk Section  
Sericulture Section  
Foodstuffs Bureau  
Director  
Control Section  
Agricultural Foodstuffs Section  
Live-Stock Foodstuffs Section  
Materials Bureau  
Director  
Material Mobilization Section  
Material Section  
Fertilizer Control Section  
Oil and Fat Section  
Labour Bureau  
Director  
Labour Section  
Management Section  
Bureau of Horse Breeding  
Director-General  
Deputy Director-General  
General Affairs Section  
Examination Section  
Rice and Wheat Section  
Potatoes Section  
Utilization Section  
1 Overseas Section

0472

(10) Ministry of Commerce and Industry

Minister

Vice-Minister

Minister's Secretariat

Secretarial Affairs Section

Accounting Section

Special Duties Section

Councillors

General Affairs Bureau

Director

General Affairs Section

Adjustment Section

Preservation Section

Control Section

Investigation Section

Commercial Affairs Bureau

Director

Commercial Policy Section

Commodities Section

Foreign Trade Section

Industrial Affairs Bureau

Director

Industrial Policy Section

Industrial Machinery Section

Power Machinery Section

Inorganic Chemistry Section

Organic Chemistry Section

Fiber Bureau

Director

Fiber Industry Section

Fiber Products Section

Paper Industry Section

Mining Bureau

Director

Non-Ferrous Metals Section

Mining Section

Iron and Steel Section

Iron and Steel Products Section

Fuel Bureau

Director

Fuel Section

Coal Section

Gas Section

Petroleum Section

Fermentation Industry Section

0473



Electric Power Bureau  
Director  
Business Section  
Electric Power Section  
Equipment Section  
Adjustment Division  
Director  
Vice-Director  
General Affairs Section  
First Section  
Second Section  
Third Section  
Fourth Section  
Patents and Standards Bureau  
Director--General  
Secretarial of Director-General  
Chief-Secretary  
Chief, Accounting Section  
General Affairs Division  
Director  
General Affairs Section  
Business Section  
Guidance Section  
Patents Division  
Director  
First Section  
Second Section  
Third Section  
Fourth Section  
Fifth Section  
Sixth Section  
Examination Division  
Director  
First Section  
Second Section  
Standards Division  
Director  
Popularization Section  
Materials Standards Section  
Machinery Standard Section  
Electricity Standards Section

0474

(11) Ministry of Transportation

Minister  
Vice-Minister  
Minister's Secretariat  
Inspection Room  
Director  
Archives and Documents Section  
Secretarial Affairs Section  
Accounting Section  
Meteorological Section  
External Affairs Room

Director  
Vice-Director  
Vice-Director  
Director of Kyoto Branch Room

Planning Bureau  
Director  
First Section  
Second Section  
Third Section  
Fourth Section

General Railway Board  
Director-General

Director-Generals Secretarial  
General Affairs Section  
Personnel Affairs Section

General Affairs Bureau  
Director  
General Affairs Section  
Financial Section  
Accounting Section  
Audit and Statistics Section

Labour Service Bureau  
Director  
General Affairs Section  
Labour Service Section  
Training Section  
Welfare Section  
Health Section

Traffic and Operation Bureau

0475

Director

- General Affairs Section
- Supervision Section
- Financial Affairs Section
- Passenger Traffic Section
- Freight Traffic Section
- Car Service Section
- Railway Ferry Service Section
- Railway Train Schedule Section
- Rolling-Stock Inspection and Supervision Section
- Safety Regulations Section

Construction and Maintenance Bureau

Director

- General Affairs Section
- Planning Section
- Maintenance Section
- Track Section
- Station Section
- Building Section
- Power Section
- Telephones and Telegraph Section

Materials Bureau

Director

- General Affairs Section
- Rolling-Stock Supplies Section
- Metal Supplies Section
- Coal Section
- Plants Section
- Machinery Section
- Passenger and Freight Cars Section
- Locomotive Section

General Maritime Board

Director-General

General Affairs Bureau

Director

- Miscellaneous Affairs Section
- Planning Section
- Accounting Section

Maritime Transport Bureau

Director

- Shipping Section
- Harbour Section

0476

Maritime Affairs Section

Ship-Building Bureau

Director

Control Section

Shipbuilding Section

Materials Section

Seaman Bureau

Director

Recruiting Section

Education Section

Welfare Section

Motor-cars Board

Director-General

General Affairs Section

Traffic and Supervision Bureau

Director

First Supervision Section

Second Supervision Section

Traffic Section

Personnel and Supplies Bureau

Director

Personnel Section

Fuel Section

Materials Section

Vehicles Section

Harbour Bureau

Director

Control Section

Planning Section

Construction Section

Civil Aeronautics Board

Director-General

General Affairs Section

Control Bureau

Director

Supervision Section

Air Safety Section

Flying Personnel Bureau

Director

Control Section

First Training Section

Second Training Section

0477

-20-

Supplies Section  
Construction Section.

0478